

Посебан Уговор о спровођењу Уговора о зајму и финансирању  
од 26 APR 2012 године

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ЕКОНОМИЈЕ  
И РЕГИОНАЛНОГ РАЗВОЈА

Бр. 312-00-2/2012-10

04.04.2012 год.

БЕОГРАД

између

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ВЛАДА

05 Беој 48-7371/2011

26 APR 2012 20 год.

БЕОГРАД, ~~Јавно предузеће~~

**ВОДОВОД И КАНАЛИЗАЦИЈА**

**ПИРОТ**

KfW-а, Франкфурт на Мајни,  
"KfW"

и

Републике Србије  
коју представљају министар финансија Републике Србије и  
министар економије и регионалног развоја Републике Србије

и

представника Града Пирота

и

представника Јавног предузећа „Водовод“ Пирот

ПРИМЉЕНО: 16.07.2012.

Орган	ОЈ	Број	Прилог	Вредност
01		1020		

Програм водоснабдевања и канализације  
у општинама средње величине у Србији II, Фаза 2  
(BMZ-Но: 2008 66 301 / 2009 65 822)

На основу Уговора о зајму и финансирању који је закључен између Републике Србије („Зајмопримац“) и KfW-а дана 30.09.2011, и ратификован од стране Народне скупштине Републике Србије (Службени гласник – Међународни уговори, бр. 011/2011),

Посебним уговором о спровођењу утврђује се следеће:

У складу са чланом 1.3 Уговора о зајму и финансирању:  
Зајмопримац, сваки/свака Град/Општина, његова/њихова комунална предузећа за водовод и канализацију и KfW ће утврдити појединости Програма у оквиру Посебног уговора о спровођењу;

У складу са чланом 3.2 Уговора о зајму и финансирању:  
Зајмопримац, сваки/свака Град/Општина, његова/њихова комунална предузећа за водовод и канализацију и KfW ће утврдити процедуру исплате;

У складу са чланом 11.2 Уговора о зајму и финансирању:  
Зајмопримац, сваки/свака Град/Општина, његова/њихова комунална предузећа за водовод и канализацију и KfW ће утврдити појединости члана 11.1 (Спровођење Програма и посебне информације) у оквиру Посебног уговора о спровођењу.

## Члан 1

### Појединости Програма

- 1.1 Програм водоснабдевања и канализације у општинама средње величине у Србији, II ("Програм") се односи на рехабилитацију градских система за водоснабдевање и канализацију у одабраним градовима и општинама средње величине („Општинама“) у Републици Србији. Сврха Програма је обезбеђивање одрживог, континуираног и хигијенски исправног снабдевања пијаћом водом, а у појединим случајевима и унапређење канализационог система по цени која покрива трошкове и која је социјално прихватљива. Ово треба да допринесе обезбеђивању и унапређењу животних услова становништва у Општинама. Показатељи којима се мери остваривање ових циљева, резултата Програма и активности Програма наведени су у Анексу 1.
- 1.2 Програм је замишљен као отворен програм у погледу учешћа броја општина средње величине у Србији. Програм се спроводи у две фазе, и овај Уговор се односи на Фазу 2 (Спровођење) Програма. Током Фазе 1 (Припрема), за 6 Општина и њихова комунална предузећа за водовод и канализацију, је била обезбеђена подршка Консултанта у циљу побољшања како техничког, тако и комерцијалног учинка.
- 1.3 Општине које учествују у Програму су одабране на основу степена испуњености посебних критеријума учинка који су приказани у Анексу 2 од стране Општина и њихових предузећа за водовод и канализацију.
- 1.4 Садржај Програма је заснован на резултатима планирања Програма које је спроведено у оквиру Фазе 1 од стране Општина-учесника и њихових комуналних предузећа за водовод и канализацију уз подршку Консултанта. Резултати су документовани у одговарајућим извештајима, посебно у Почетном извештају од априла 2011. године и Студијама изводљивости које обухватају идентификоване инвестиционе мере представљене у Анексу 3.

1.5 Спровођење Програма ће бити подржано услугама експерата додељених одабраним Општинама и њиховим комуналним предузећима за водовод и канализацију у циљу припреме и праћења спровођења инвестиција, као и даљег унапређења техничког и комерцијалног учинка. Услуге експерата ће се финансирати из додатног Финансијског доприноса који је Савезна Република Немачка одобрила Републици Србији под условима утврђеним посебним Уговором о финансирању услуга експерата који је закључен између Републике Србије, коју представља министар економије и регионалног развоја, и KfW –а дана 02.12.2011 године.

1.6 У оквиру овог Уговора финансирају се следеће активности Програма:

- Инвестиционе мере као што је описано у Анексу 3.

#### Члан 2

##### Временски план

2.1 Детаљан временски план за припрему, спровођење и управљање целокупним Програмом приказан је у Анексу 4.

#### Члан 3

##### Укупни трошкови и финансирање

3.1 Укупни трошкови инвестиционих мера у оквиру Фазе 2 у Граду Пироту у износу до 3.000.000 ЕУР ("Укупни трошкови") се финансирају из Зајма који одобрава KfW у износу до 2.100.000 ЕУР и бесповратних средстава која је обезбедила Савезна Република Немачка ("Финансијски допринос") у износу од 900.000 ЕУР („Грант“).

3.2 Инвестиционе мере и састав укупних трошкова за Град Пирот су приказани у Анексу 3.

#### Члан 4

##### Промене у концепту Програма

4.1 Свака значајна измена Програма захтева претходну сагласност KfW–а. Град Пирот ће без одлагања о таквим изменама обавестити KfW и Зајмопримца, наводећи разлоге за измене, планиране мере и

последиче измена (укључујући и измене у укупним трошковима). Са спровођењем оваквих мера се може започети искључиво на основу ревидираних планова и по добијању одобрења од стране KfW –а.

## Члан 5

### Одговорности и временски план, трошкови и план финансирања

5.1 Зајмопримац ће задужити Министарство финансија Републике Србије за отплату обавеза Републике Србије по основу Зајма. У том смислу, Министарство финансија ће:

- изградити планове отплате Зајма, евидентирати и пратити отплату Зајма;
- отворити наменски подрачун у оквиру консолидованог рачуна Управе за трезор на који ће комунално предузеће за водовод и канализацију уплаћивати динарска средства за отплату Зајма;
- извршити пренос средстава преко динарског рачуна и наменског девизног рачуна код Народне банке Србије (НБС) уз упутство за конверзију средстава у Евро по продајном курсу НБС на дан плаћања. Паралелно томе, издаје се упутство за истовремени трансфер средстава на наменски девизни рачун за отплату Зајма;
- уплатити средства у Евро валути са наменског девизног рачуна за отплату Зајма на KfW-ов рачун бр. IBAN DE 92 5002 0400 3122 3012 32 код KfW-а, Франкфурт на Мајни (уз додатну назнаку дана доспећа "Ref. JJJJMMDD") или на други рачун који је KfW назначио у писаној форми за сврхе намиривања дуговања Републике Србије као Зајмопримца у складу са Уговором о зајму и финансирању.

5.2 Зајмопримац ће задужити Министарство економије и регионалног развоја (MEPP) да у својству Агенције за извршење Програма (ПЕА) буде одговорно за координацију свих активности у оквиру Програма између Општина и њихових комуналних предузећа за водовод и канализацију и према Влади Републике Србије и KfW-у. У том смислу, MEPP ће:

- деловати као уговорна страна за консултантске услуге које се извршавају у оквиру овог Програма;
- пружати помоћ, уз подршку Консултаната, свим Општинама и њиховим комуналним предузећима за водовод и канализацију при спровођењу Програма и испуњавању задатих критеријума учинка;
- обавештавати KfW о свим важним изменама у погледу концепта Програма одмах по настанку таквих измена, наводећи разлоге, планиране мере и последице измена (укључујући и укупне трошкове). Са спровођењем оваквих мера се може започети искључиво на основу ревидираних планова и по добијању одобрења од стране KfW-а;
- пратити спровођење процедура јавних набавки и додељивања уговора за добра и услуге уз подршку Консултаната;
- контролисати документацију коју достављају Општине и њихова комунална предузећа за водовод и канализацију у погледу захтева за исплату средстава из Зајма и Гранта поштујући процедуру исплате;
- достављати KfW-у списак робе и услуга (ЛОГАС) који се финансирају из Зајма и Гранта, а који ће бити припремљен у складу са закљученим уговорима за робу и услуге;
- достављати KfW-у извештаје о напредовању Програма ("Извештаји о Програму") и развоју осталих опшних услова од значаја за Програм. Осим тога ће извештавати KfW о свим околностима које би могле да угрозе постизање свеукупног циља, сврхе и резултата Програма.

### 5.3 Уговорне стране су се споразумеле да се KfW обавезује да:

-без одлагања достави Зајмопримцу сва обавештења, упутства, смернице и обрасце од значаја за припрему и спровођење Програма;

- достави у најкраћем могућем року мишљења, коментаре, предлоге, измене, примедбе и одобрења за документе и процедуре које су предмет одобрења;
- достави Зајмопримцу све информације и извештаје о коришћењу резултата Програма.

- 5.4 Програм је намењен Општинама средње величине у Србији којима ће бити пружена директна помоћ у снабдевању својих становника водом. Општинама које учествују у Програму и њихова комунална предузећа за водовод и канализацију ће, уз подршку Консултаната за спровођење и институционално управљање, бити одговорни за спровођење појединачних инвестиционих мера.
- 5.5 Град Пирот овим даје овлашћење Јавном предузећу „Водовод“ Пирот за спровођење и управљање одговарајућим инвестицијама, описаним у Анексу 3 и то у својству „Агенције за спровођење Програма“ („ПИА“). Инвестиционе мере које ће бити предмет финансирања су идентификоване током Фазе 1 Програма кроз студије изводљивости и усаглашене између Консултаната, Општине и њеног комуналног предузећа за водовод и канализацију.
- 5.6 ПИА ће, што је пре могуће, уз помоћ Консултаната припремити детаљан временски план, план трошкова и финансирања, који ће редовно ажурирати у циљу доброг техничког и финансијског спровођења Програма и доставити га KfW–у. Овакав план треба да прикаже, у виду временских рокова и новчаних износа, хронолошку повезаност између предвиђених активности Програма и финансијских захтева који представљају последицу таквих активности. Уколико током спровођења Програма постане неопходно да се одступи од оваквог плана, KfW–у мора бити достављен нови, ажурирани план.

## Члан 6

### Ангажовање Консултаната

- 6.1 Консултантске услуге за све Општине које учествују у Програму ће се финансирати из додатног Финансијског доприноса који је Савезна Република Немачка одобрила Републици Србији под условима наведеним у посебном Уговору о финансирању услуга експерата који је

закључен између Републике Србије, коју представља министар економије и регионалног развоја, и KfW-а дана 02.12.2011.

Дужности Консултанта за спровођење укључују:

- пружање помоћи Општинама и њиховим комуналним предузећима за водовод и канализацију приликом припреме, праћења, координације и вршења надзора над спровођењем појединачних инвестиционих мера;
- управљање наменским средствима за плаћања према уговорима о набавци и изградњи.

Детаљан опис задатака Консултанта за спровођење приложен је у Анексу 5.

Дужности Консултанта за институционално управљање укључују:

- пружање техничке помоћи Општинама и њиховим комуналним предузећима за водовод и канализацију у циљу обезбеђивања одрживости инвестиција и наставка праћења испуњености критеријума учинка који су наведени у Анексу 2.

Детаљан опис задатака Консултанта за институционално управљање приложен је у Анексу 5.

- 6.2 Након одржавања претквалификација и јавног међународног тендера, услуге експерта ће бити додељене независном компетентном Консултанту. Појединости о процедури за додељивање уговора и сарадњи са Консултантом су садржане у посебном Уговору о финансирању услуга експерата.

## Члан 7

### Додељивање Уговора за робу и друге услуге

- 7.1 Уговоре за робу и све остале услуге додељиваће ПИА, уз помоћ Консултанта и уз надзор од стране МЕРР-а.

- 7.2 У погледу јавних набавки, ПИА ће се придржавати следећих стандарда:

Уговори за робу:



- Уговори за робу чија вредност прелази 150.000 ЕУР се додељују путем међународног тендера. Тендери се објављују међународно и локално. Јавни позив се објављује у Немачкој у листу "Nachrichten für Außenhandel" пре или у време његовог објављивања у другим гласилима.
- Уговори за робу чија вредност не прелази 150.000 ЕУР могу да се додељују и путем поједностављене тендерске процедуре (јавна набавка мале вредности са достављеним понудама од стране најмање 3 предузећа).

#### Уговори за радове:

- Уговори за извођење радова чија вредност прелази 2.000.000 ЕУР се додељују путем међународног тендера. Тендери се објављују међународно и локално. Јавни позив се објављује у Немачкој у листу "Nachrichten für Außenhandel" пре или у исто време са његовим објављивањем у другим гласилима.
- Уговори за радове у вредности између 150.000 ЕУР и 2.000.000 ЕУР се додељују путем међународног тендера. Тендери се објављују локално.
- Уговори за радове чија вредност не прелази 150.000 ЕУР могу се доделити и путем поједностављене тендерске процедуре (јавна набавка мале вредности са достављеним понудама од стране најмање 3 предузећа).

7.3 У погледу стратегије набавке, ПИА ће се придржавати следећих стандарда:

- Набавка робе ће се обављати обједињено за сва комунална предузећа или за групу комуналних предузећа у мери у којој то буде могуће;
- Набавка радова ће се обављати за комунална предузећа засебно или обједињено за више комуналних предузећа.

7.4 У погледу оцене тендера, ПИА ће се придржавати следећих стандарда:

- Оцену тендера за појединачна комунална предузећа за водовод и канализацију заједнички обављају ПИА и Консултант за

спровођење. МЕРР врши праћење тендерске процедуре и може да учествује на састанцима Комисије у улози посматрача.

- Где је то могуће, оцену заједничког тендера за више комуналних предузећа врши Комисија за процену тендера, у чијем су саставу представници комуналних предузећа за водовод и канализацију и Консултант за спровођење. МЕРР врши праћење тендерске процедуре и може да учествује на састанцима Комисије у својству посматрача.

7.5 У погледу закључивања и потписивања уговора, ПИА ће се придржавати следећих стандарда:

- уговор за појединачна комунална предузећа за водовод и канализацију се закључује између комуналног предузећа за водовод и канализацију и Извођача/Добављача. Консултант за спровођење помаже при додељивању уговора и преговорима у вези са уговорима.
- где је то могуће, закључиваће се заједнички уговори између Извођача/Добављача и комуналних предузећа за водовод и канализацију на основу заједничког тендера за више комуналних предузећа за водовод и канализацију. ПИА ће овластити Консултанта за спровођење да преговара о оваквим заједничким уговорима у њихово име.

7.6 За тендере чија вредност прелази 150.000 ЕУР, неопходно је одобрење КfW-а за следеће документе:

- Тендерска документација
- Извештај о оцени тендера
- Уговор са Извођачем/Добављачем

Одобрење ПИА је потребно за тендерску документацију у којој је ПИА наведена као инвеститор, као и за документе о оцени тендера и уговоре.

7.7 Рок за подношење понуда мора бити одређен тако да сви понуђачи имају довољно времена да припреме понуде.

7.8 Остале појединости које се односе на поступак додељивања уговора и уговорне обавезе се наводе у „Смерницама за јавне набавке уговора за

робу и радове у оквиру финансијске сарадње са земљама у развоју“ (Анекс 6), који представља саставни део овог Уговора.

- 7.9 У обавештењу о претквалификацији или, уколико претквалификације не буде, у тендерској документацији, ПИА обавезује понуђаче да заједно са документима за претквалификацију или са понудом доставе изјаву о преузимању обавеза (Анекс 6, страна 25).
- 7.10 Приликом закључивања уговора за добра и услуге који се финансирају из Зајма и Гранта, ПИА ће се такође придржавати следећих начела:
- а) пошто се у складу са чланом 1.4 Уговора о зајму и финансирању средства из Зајма и Гранта не могу користити за финансирање увозних дажбина, уколико такве увозне дажбине представљају део уговорне вредности, оне морају бити засебно наведене како у уговорима за робу и услуге, тако и у фактурама.
  - б) уколико доспеле уплате према уговорима за робу и услуге треба да буду финансиране из Зајма и Гранта, такви уговори морају да укључују одредбу која прописује да се плаћање свих надокнада, гаранција или сличних доспелих износа и плаћања по основу осигурања за рачун ПИА, врше на рачун бр. рачун бр. IBAN DE 92 5002 0400 3122 3012 32 код KfW-а, Франкфурт на Мајни (уз додатну назнаку дана доспећа "Ref. JJJJMMDD"), при чему ће KfW за таква плаћања задужити рачун Владе Републике Србије. Уколико су такви износи уплаћени у локалној валути, они се дозначају на посебан рачун ПИА у Србији, са кога могу да се повуку само уз одобрење KfW-а. Таква средства могу да се поново користе за извршење Програма уз одобрење KfW-а.
- 7.11 Пре закључивања уговора за робу и услуге, KfW-у се на мишљење доставља усаглашени нацрт уговора уз приложено мишљење Консултанта.
- 7.12 Консултант сноси тендерске трошкове (нпр. трошкове објављивања тендера). Понуђачи Консултанту плаћају одговарајућу надокнаду за учешће на тендеру.

## Члан 8

### Посебне одредбе о спровођењу

- 8.1 Током спровођења Програма, али најкасније на дан последње инспекције Програма коју врши KfW, Град Пирот ће доставити доказе да сиромашна домаћинства не морају да плаћају више од 5% својих нето прихода за услуге водовода и канализације.

#### Члан 9

##### Одредбе за добро извршење Програма

- 9.1 Да би се обезбедило правилно управљање инвестицијама, ПИА ће доставити концепт рада и одржавања који је састављен у сарадњи са Консултантом најмање два месеца пре примопредаје инвестиција.
- 9.2 Где је то потребно, локално учешће ће се обезбедити најкасније по потписивању уговора о набавци који се у целости или делимично финансирају из локалног учешћа у складу са уговореном вредношћу закључених уговора. Радови који се самостално изводе (радови које изводе сама комунална предузећа за водовод и канализацију) не могу бити финансирани из Зајма и Гранта. Општине које учествују у Програму ће обавестити Консултанта о важећим процедурама за обезбеђивање одговарајућег локалног учешћа.

#### Члан 10

##### Списак робе и услуга

- 10.1 Списак робе и услуга за уговоре чија вредност прелази 150.000 ЕУР који се финансирају из Зајма и Гранта се припрема на основу договорених мера које су описане и квантификоване у списку са класификованим главним групама трошкова (Списак робе и услуга). KfW-у се доставља оригинални примерак или копија сваког од наведених уговора и свих пратећих измена таквих уговора. Овакав списак ће такође представљати основу за припрему поједностављене изјаве о опредељивању средстава и за све друге уговоре (видети: Процедура исплате из Диспозиционог фонда из Анекса 7).
- 10.2 Уколико неке мере у оквиру Програма треба да буду извршене самостално од стране комуналних предузећа и уколико за то није закључен никакав уговор, KfW-у ће уместо уговора бити достављен план мера класификованих према главним групама трошкова („план мера које са самостално спроводе“). Режијски трошкови настали у вези

са мерама које се самостално спроводе не смеју бити укључени у наведени план мера које се самостално спроводе.

- 10.3 Сви уговори за робу и услуге или релевантни спискови који садрже најмање датуме и вредности таквих уговора, опис робе и/или услуга, име извођача, референтни број и износ, као и детаљни спискови услуга извршених у оквиру мера које се самостално спроводе ће се чувати на месту њиховог извршења (KfW ће бити обавештен о месту чувања оваквих докумената по првој исплати) како би KfW или његови представници могли да им приступе ради провере у сваком тренутку, најмање пет година по завршетку реализације финансираних мера.

## Члан 11

### Процедура исплате

- 11.1 *Захтев за исплату:* Чим се испуне предуслови за исплату, по захтеву Зајмопримца, кога представља министар економије и регионалног развоја, KfW ће:

- а) Исплатити Зајам у складу са напредовањем Програма;
- б) Исплатити Грант у складу са напредовањем Програма.

Захтев за исплату је пуноважан само уколико је наведени износ Зајма и Гранта изражен тако да се 70% захтеваног износа исплаћује из Зајма, а 30% из Гранта.

- 11.2 Исплата је уређена прописима наведеним у Анексу 7 (Процедура исплате) који представља саставни део овог Уговора.

## Члан 12

### Извештавање

- 12.1 Уколико није другачије одређено, Град Пирот ће заједно са другим Општинама које учествују у Програму достављати KfW-у и МЕРР-у кварталне извештаје о напредовању појединачних пројеката (извештаји о напредовању), укључујући испуњење усаглашених одредби о спровођењу наведених у члану 8 овог Посебног уговора о спровођењу, као и о развоју свих осталих значајних општих услова. Осим тога, Град Пирот, ће заједно са другим Општинама које учествују у Програму

извештавати о свим околностима које би могле да угрозе постизање свеобухватног циља Програма, сврху Програма и његових резултата. По физичком окончању и примопредаји Програма, али пре истека гарантног периода, Град Пирот, ће заједно са другим Општинама које учествују у Програму, доставити завршни извештај о спроведеним мерама. Први извештај о стању ствари се доставља најкасније три месеца по почетку консултантских услуга. Извештаји ће бити достављени KfW-у и МЕРР-у најкасније четири недеље по истеку периода обухваћеног извештајем.

12.2 МЕРР ће задужити Консултанта да састави поменуте извештаје о напредовању као и завршни извештај у име Општина које учествују у Програму. Консултант ће припремити стандардну форму кварталних извештаја коју ће поднети на одобрење МЕРР-у и KfW-у током првог месеца свог ангажмана и таква форма ће чинити саставни део овог Посебног уговора о спровођењу.

12.3 По завршетку Програма, Град Пирот, ће заједно са другим Општинама које учествују у Програму поднети извештај о даљем развоју Програма. KfW и МЕРР ће правовремено обавестити Град Пирот о завршетку периода извештавања.

### Члан 13

#### Остале одредбе

13.1 Град Пирот и ПИА ће благовремено доставити KfW-у све неопходне документе који су неопходни KfW-у за давање коментара и одобрења који се наводе у претходном тексту или приложеним смерницама, остављајући довољно времена KfW-у за преглед докумената. Рок за преглед докумената и достављање коментара од стране ПИА је две недеље.

13.2 Град Пирот и ПИА ће поставити табле-паное са обавештењем о Програму које садржи најмање следећу поруку:

„Развојни Програм Републике Србије, који преко KfW-а суфинансира Савезна Република Немачка.“

Печат Програма који обезбеђује Амбасада Савезне Републике Немачке ће бити приказан на табли са обавештењем о Програму.

13.3 Горе наведене одредбе могу бити предмет измене, у сваком тренутку и по узајамном пристанку, уколико се то покаже корисним за координацију Програма или извршење Уговора о зајму и финансирању. У сваком другом погледу, на овај уговор се сходно примењују одредбе члана 13 Уговора о зајму и финансирању.

13.4 Овај Уговор ступа на снагу након ратификације Уговора о зајму и финансирању од стране Народне скупштине Републике Србије. Овај Уговор се примењује привремено док Народна скупштина Републике Србије не ратификује Уговор о зајму и финансирању.

Анекси:

- Анекс 1: Циљеви и резултати Програма и претпоставке за њихово постизање
- Анекс 2: Критеријуми учинка
- Анекс 3: Инвестиционе мере и процена трошкова
- Анекс 4: Временски план
- Анекс 5: Опис задатака консултаната
- Анекс 6: Упутства за доделу уговора за набавку добара, извођења радова и пружање услуга у оквиру финансијске сарадње са земљама у развоју
- Анекс 7: Процедура исплате



за Републику Србију

др Мирко Цветковић  
министар финансија



Небојша Ђирић

министар економије и регионалног развоја



за Град Пирот

Владан Васић  
градоначелник



за Јавно предузеће „Водовод“ Пирот

Зоран Николић  
директор

За KfW

Juergen Welschof  
директор KfW канцеларије у Србији

A Programme seal provided by the German Embassy shall be placed on the Programme sign board.

13.3 The above provisions may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the coordination of the Programme or the execution of the Loan and Financing Agreement. In all other respects, the provisions of Article 13 of the Loan and Financing Agreement shall apply to this Agreement accordingly.

13.4 This Agreement shall come to effect after the ratification by the National Assembly of the Republic of Serbia of the Loan and Financing Agreement. This Agreement is temporarily applicable until the Loan and Financing Agreement has been ratified by the National Assembly of Serbia.

#### Annexes

Annex 1: Objectives and Results of the Programme and Assumptions for their Achievement

Annex 2: Performance Criteria

Annex 3: Investment Measures and Cost Estimation for the Town of Pirot

Annex 4: Time Schedule

Annex 5: Task Description for the Consultants

Annex 6: Guidelines for the Procurement of Supply and Work Contracts under Financial Cooperation with Developing Countries

Annex 7: Disbursement Procedure

for the Republic of Serbia



Mirko Cvetković, PhD  
Minister of finance



Nebojša Čirić  
Minister of economy and  
regional development

for Town of Pirot

  
  
Vladan Vasić  
Mayor

for PC "Vodovod" Pirot

  
  
Zoran Nikolić  
Director

for KfW

  
Juergen Welsch  
Director KfW office Belgrade